



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Werk- und Spanntisch
klappbar
Artikel-Nr.: 904403
24.10.2025





EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Werk- und Spanntisch
(904403)
EAN: 4251709615002

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EK5/AK3 13-07:2014
AfPS GS 2014:01

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "T. Tschötsch".

Berlin, den 24.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer



EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER worktable and clamping table
(904403)
EAN: 4251709615002

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EK5/AK3 13-07:2014
AfPS GS 2014:01

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "T. Tschötsch".

Berlin, the 24.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder



Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Mesa de trabajo y mesa de sujeción STIER
(904403)
EAN: 4251709615002

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EK5/AK3 13-07:2014
AfPS GS 2014:01

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisible, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlín, el 24.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador



Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Table de travail et table de serrage STIER
(904403)
EAN : 4251709615002

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EK5/AK3 13-07:2014
AfPS GS 2014:01

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 24.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur



Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Piano di lavoro e tavolo di serraggio STIER
(904403)
EAN: 4251709615002

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EK5/AK3 13-07:2014
AfPS GS 2014:01

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 24.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore



EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER werktafel en klemtafel
(904403)
EAN: 4251709615002

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EK5/AK3 13-07:2014
AfPS GS 2014:01

In het geval van een ongeoorloofde structurele verandering of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op een ontoelaatbare manier worden aangetast, zodat de EG-verklaring van overeenstemming ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "T. Tschötsch".

Berlin, de 24.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter



Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Stół roboczy STIER i stół mocujący
(904403)
EAN: 4251709615002

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EK5/AK3 13-07:2014
AfPS GS 2014:01

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisywania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 24.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel



EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER arbetsbord och spännbord
(904403)
EAN: 4251709615002

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

EK5/AK3 13-07:2014
AfPS GS 2014:01

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 24.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ÜBER DIESE ANLEITUNG



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (**904403**) in das Suchfeld ein

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	5
2	Sicherheitsanweisung	5
3	Montage	6

1 Technische Daten

STIER Werk- und Spanntisch (904403)		
Tragkraft	kg	150
Maße (LxBxH)	mm	605x635x785
Plattenmaterial		MDF
Plattenmaße (LxB)	mm	605x120
Gewicht	kg	7,8

Produktbestandteile

Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Arbeitsfläche	6	Kunststofffuß	11	Mutter M8
2	Gleitunterlage	7	Unterlegscheibe Ø16	12	Keil
3	Schraube M8x45	8	Holzschraube 4,8x16	13	Unterlegscheibe Ø 13
4	Querstange	9	Schraube M6x37		
5	Beinrahmen	10	Mutter M6		

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in

diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Ventilator bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder den Ventilator beschädigen.

Arbeitsplatzsicherheit

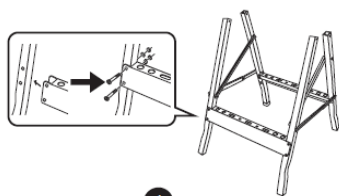
- Arbeitsfläche stets sauber und ausgeleuchtet halten. Ein nicht befolgen kann zu Unfällen führen.
- Lassen Sie keine Kinder, oder andere Personen in die Nähe des Gerätes, während es benutzt wird. Ablenkungen können zu einem Kontrollverlust des Gerätes führen.
- Vor der Montage sicherstellen, dass ausreichend Platz zur Verfügung steht. Unter keinen Umständen das Produkt montieren, wenn Teile beschädigt oder nicht vorhanden sind. Obige Tabelle nutzen, um Vollständigkeit der Bauteile sicherzustellen.
- Zulässige Tragkraft niemals überschreiten.
- Produkt nur für den dafür vorgesehenen Gebrauch nutzen. Für Schäden, die aus bestimmungswidrigen Gebrauch entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Beschädigung oder fehlenden Bauteilen nicht mehr benutzen.
- Auf festen, ebenen, rutschfesten Untergrund achten. Arbeitsbock sollte sicher stehen.
- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Der Arbeitsbock ist kein Spielzeug.
- Beim Auf- und Zuklappen des Arbeitsbocks auf Ihre Finger.

3 Montage

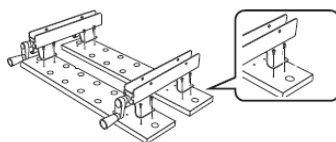
1. Nutzen Sie die Schraube (#9) und die Unterlegscheiben (#13) und die Muttern (#10), um die Querstange (#4) am Beinrahmen (#5) zu verbinden.
2. Nutzen Sie die Holzschrauben (#8), um die Gleitunterlagen (#2) und Arbeitsfläche (#1) zu verbinden.
3. Montieren Sie die Beinrahmen #5 in die Gleitunterlage (#2). Hierfür richten Sie die

Bohrungen der Gleitunterlage mit denen der Beinrahmen aus und verbinden diese mit Schrauben (#3), Unterlegscheibe (#7) und Muttern (#11).

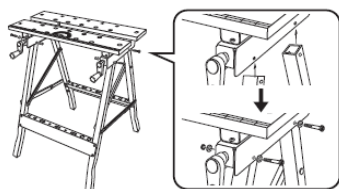
4. Befestigen Sie die Kunststofffüße (#6) und Beine (#5).
5. Wählen Sie die bevorzugten Bohrungen zum Einbringen der Keile (#12) in der Arbeitsfläche (#1).



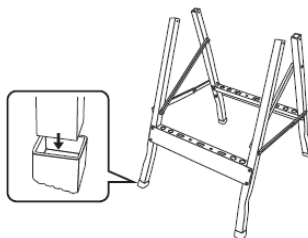
1



2



3



4



5

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (904403) in the search field

Table of contents

1	Specifications	17
2	Safety precaution	17
3	Assembly	18

1 Specifications

STIER Workbench and Clamping Table (904403)		
Buoyancy	kg	150
Dimensions (LxWxH)	mm	605x635x785
Board		MDF
Panel dimensions (LxW)	mm	605x120
Weight	kg	7,8

Product components

No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Desktop	6	Plastic base	11	Nut M8
2	Sliding underlay	7	Washer Ø16	12	Wedge
3	Screw M8x45	8	Wood Screw 4.8x16	13	Washer Ø 13
4	Cross-bar	9	Screw M6x37		
5	Leg frame	10	Nut M6		

2 Safety precaution

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not

replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.

CAUTION

Follow the instructions and rules described here even if you are already familiar with the fan. Incorrect operation or failure to follow the instructions and rules listed here may pose a significant risk to your life and/or damage the fan.

Job security

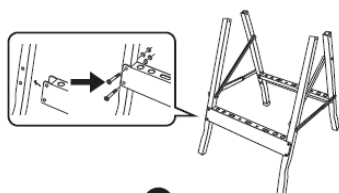
- Always keep the work surface clean and illuminated. Failure to follow can lead to accidents.
- Do not allow children or other people near the device while it is in use. Distractions can lead to a loss of control of the device.
- Before installation, make sure that there is sufficient space available. Under no circumstances assemble the product if parts are damaged or non-existent. Use the table above to ensure completeness of the components.
- Never exceed permissible load capacity.
- Use the product only for its intended use. The manufacturer assumes no liability for damage caused by use contrary to its intended purpose.
- Do not use again in case of damage or missing components.
- Make sure that the surface is firm, even, non-slip. Work trestle should stand securely.
- Always keep children away from the product. The work trestle is not a toy.

- When opening and closing the work trestle on your fingers.

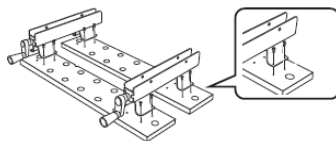
3 Assembly

1. Use the bolt (#9) and washers (#13) and nuts (#10) to connect the crossbar (#4) to leg frame (#5).
2. Use the wood screws (#8) to connect the sliding pads (#2) and work surface (#1).
3. Install leg frames #5 in the sliding surface (#2). To do this, align the holes of the sliding pad

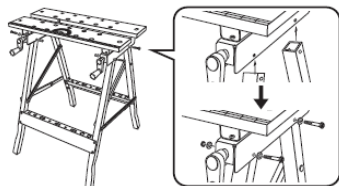
- with those of the leg frames and connect them with screws (#3), washer (#7) and nuts (#11).
4. Attach the plastic feet (#6) and legs (#5).
5. Select the preferred holes for inserting the wedges (#12) in the work surface (#1).



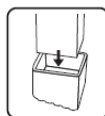
1



2



3



4



5

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

EN

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



EN LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ACERCA DE ESTA GUÍA



LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio.

STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (**904403**) en el campo de búsqueda

Tabla de contenidos

1	Características técnicas	21
2	Precaución	21
3	Ensamblaje	22

1 Características técnicas

Banco de trabajo y mesa de sujeción STIER (904403)		
Flotabilidad	kg	150
Dimensiones (largo x ancho x alto)	mm	605x635x785
Tabla		MDF
Dimensiones del panel (largo x ancho)	mm	605x120
Peso	kg	7,8

Componentes del producto

No.	Descripción	No.	Descripción	No.	Descripción
1	Escritorio	6	Base de plástico	11	Tuerca M8
2	Base deslizante	7	Arandela Ø16	12	Cuña
3	Tornillo M8x45	8	Tornillo para madera 4.8x16	13	Arandela Ø 13
4	Travesaño	9	Tornillo M6x37		
5	Armazón de patas	10	Tuerca M6		

2 Precaución

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las

regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.



CAUTELA

Siga las instrucciones y reglas descritas aquí, incluso si ya está familiarizado con el ventilador. El funcionamiento incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones y reglas enumeradas aquí pueden representar un riesgo significativo para su vida y/o dañar el ventilador.

Seguridad en el empleo

- Mantenga siempre la superficie de trabajo limpia e iluminada. El incumplimiento puede provocar accidentes.
- No permita que niños u otras personas se acerquen al dispositivo mientras esté en uso. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control del dispositivo.
- Antes de la instalación, asegúrese de que haya suficiente espacio disponible. Bajo ninguna circunstancia ensamble el producto si las piezas están dañadas o inexistentes. Utilice la tabla anterior para garantizar la integridad de los componentes.
- Nunca exceda la capacidad de carga permitida.
- Utilice el producto solo para el uso para el que fue diseñado. El fabricante no asume ninguna

responsabilidad por los daños causados por un uso contrario a su finalidad prevista.

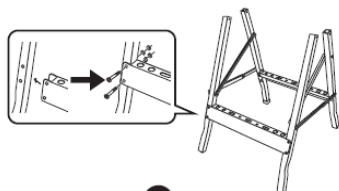
- No lo vuelva a utilizar en caso de daños o falta de componentes.
- Asegúrese de que la superficie sea firme, uniforme, antideslizante. El caballete de trabajo debe estar firme.
- Mantenga siempre a los niños alejados del producto. El caballete de trabajo no es un juguete.
- Al abrir y cerrar el caballete de trabajo, colóquelo en sus dedos.

3 Ensamblaje

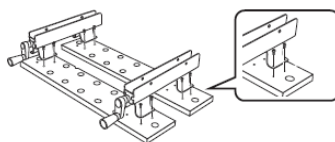
1. Use el perno # 7 y las arandelas (# 13) y las tuercas (# 10) para conectar la barra transversal (#4) al marco de la pata (#5).
2. Utilice los tornillos para madera # 8 para conectar las almohadillas deslizantes (#2) y la superficie de trabajo (#1).
3. Instale los marcos de patas #5 en la superficie deslizante (#2). Para hacer esto, alinee los

orificios de la almohadilla deslizante con los de los marcos de las patas y conéctelos con tornillos (#3), arandela (#7) y tuercas (# 11).

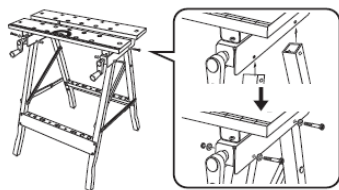
4. Coloque los pies de plástico (#6) y las patas (#5).
5. Seleccione los orificios preferidos para insertar las cuñas (#12) en la superficie de trabajo (#1).



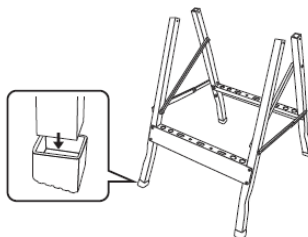
1



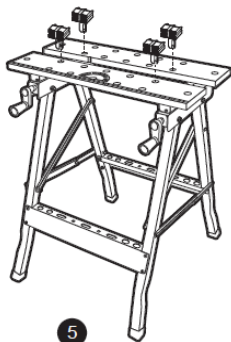
2



3



4



Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (**904403**) dans le champ de recherche

Table des matières

1	Spécifications	25
2	Précaution	26
3	Assemblée	27

1 Spécifications

Établi et table de serrage STIER (904403)		
Flottabilité	kg	150
Dimensions (LxIxH)	mm	605 x 635 x 785
Planche		MDF
Dimensions du panneau (Lxl)	mm	605 x 120
Poids	kg	7,8

Composants du produit

Non.	Description	Non.	Description	Non.	Description
1	Bureau	6	Base en plastique	11	Écrou M8
2	Sous-couche coulissante	7	Rondelle Ø16	12	Coin
3	Vis M8x45	8	Vis à bois 4.8x16	13	Rondelle Ø 13
4	Barre transversale	9	Vis M6x37		
5	Cadre de jambe	10	Écrou M6		

2 Précaution

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne

remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

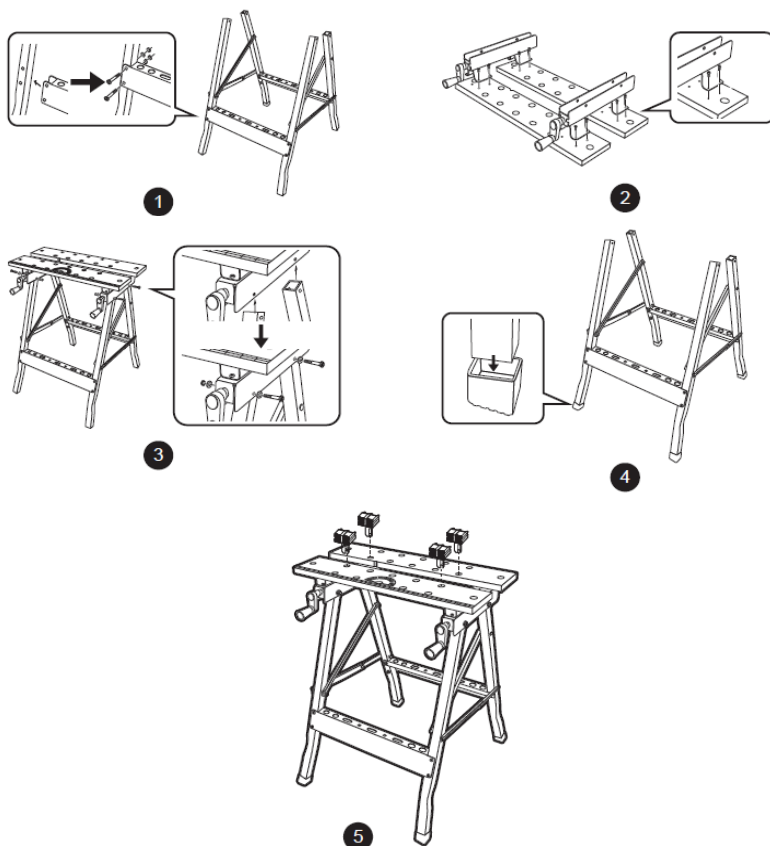
Suivez les instructions et les règles décrites ici, même si vous êtes déjà familiarisé avec le ventilateur. Une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions et des règles énumérées ici peut présenter un risque important pour votre vie et/ou endommager le ventilateur.

Sécurité de l'emploi

- Gardez toujours la surface de travail propre et éclairée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents.
- Ne laissez pas d'enfants ou d'autres personnes s'approcher de l'appareil pendant son utilisation. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- Avant l'installation, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace disponible. En aucun cas, n'assemblez le produit si les pièces sont endommagées ou inexistantes. Utilisez le tableau ci-dessus pour vous assurer que les composants sont complets.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge autorisée.
- Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation contraire à l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas réutiliser en cas de dommages ou de composants manquants.
- Assurez-vous que la surface est ferme, régulière, antidérapante. Le tréteau de travail doit être bien en place.
- Gardez toujours les enfants à l'écart du produit. Le tréteau de travail n'est pas un jouet.
- Lors de l'ouverture et de la fermeture du tréteau de travail sur vos doigts.

3 Assemblée

1. Utilisez le boulon (#9) et les rondelles (#13) et les écrous (#10) pour connecter la barre transversale (#4) au cadre de la jambe (#5).
2. Utilisez les vis à bois (#8) pour connecter les patins coulissants (#2) et la surface de travail (#1).
3. Installez les cadres de pieds #5 dans la surface de glissement (#2). Pour ce faire, alignez les trous du patin coulissant avec ceux des cadres de pieds et reliez-les avec des vis (#3), une rondelle (#7) et des écrous (#11).
4. Fixez les pieds en plastique (#6) et les pieds (#5).
5. Sélectionnez les trous préférés pour l'insertion des cales (#12) dans la surface de travail (#1).



Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (**904403**) nel campo di ricerca

Sommario

1	Indicazioni	30
2	Precauzioni di sicurezza	30
3	Assemblea	31

1 Indicazioni

Banco da lavoro e tavolo di serraggio STIER (904403)		
Galleggiabilità	kg	150
Dimensioni (LxPxA)	mm	Dimensioni: 605x635x785
Tavola		MDF
Dimensioni pannello (LxP)	mm	605x120
Peso	kg	7,8

Componenti del prodotto

No.	Descrizione	No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Desktop	6	Base in plastica	11	Dado M8
2	Sottofondo scorrevole	7	Rondella Ø16	12	Cuneo
3	Vite M8x45	8	Vite per legno 4,8x16	13	Rondella Ø 13
4	Barra trasversale	9	Vite M6x37		
5	Struttura delle gambe	10	Dado M6		

2 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non

sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.



Segui le istruzioni e le regole qui descritte anche se hai già familiarità con il ventilatore. Un funzionamento errato o la mancata osservanza delle istruzioni e delle regole qui elencate possono rappresentare un rischio significativo per la vita e/o danneggiare la ventola.

Sicurezza del lavoro

- Mantenere sempre il piano di lavoro pulito e illuminato. La mancata osservanza delle condizioni può causare incidenti.
- Non permettere a bambini o altre persone di avvicinarsi al dispositivo mentre è in uso. Le

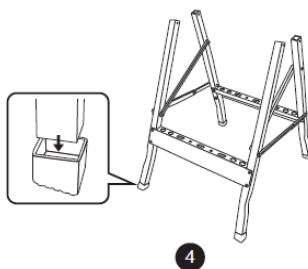
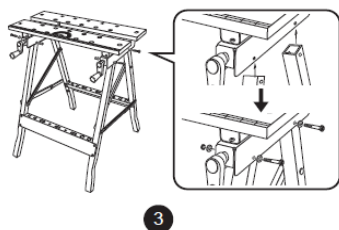
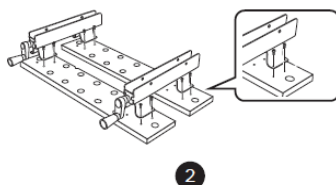
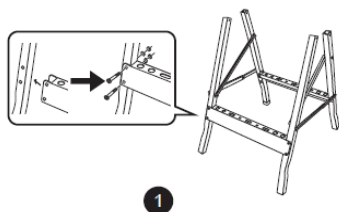
distrazioni possono portare alla perdita di controllo del dispositivo.

- Prima dell'installazione, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente a disposizione. In nessun caso assemblare il prodotto se le parti sono danneggiate o inesistenti. Utilizzare la tabella sopra per garantire la completezza dei componenti.
- Non superare mai la capacità di carico consentita.
- Utilizzare il prodotto solo per l'uso previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso contrario alla sua destinazione.
- Non riutilizzare in caso di danni o componenti mancanti.
- Assicurarsi che la superficie sia solida, uniforme, antiscivolo. Il cavalletto da lavoro deve essere posizionato saldamente.
- Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto. Il cavalletto da lavoro non è un giocattolo.
- Quando si apre e si chiude il cavalletto di lavoro, sulle dita.

3 Assembla

1. Utilizzare il bullone (#4) e le rondelle (#13) e i dadi (#10) per collegare la traversa (#4) al telaio delle gambe (#5).
2. Utilizzare le viti per legno (#8) per collegare i pattini scorrevoli (#2) e la superficie di lavoro (#1).
3. Installare i telai delle gambe #5 nella superficie di scorrimento (#2). Per fare ciò,

- allineare i fori del pattino scorrevole con quelli dei telai delle gambe e collegarli con viti (#3), rondella (#7) e dadi (#11).
4. Fissare i piedini di plastica (#6) e le gambe (#5).
 5. Selezionare i fori preferiti per l'inserimento dei cunei (#12) nel piano di lavoro (#1).





Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geef aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



VOORZICHTIGHEID

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



AANDACHT

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



TIP

Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om verspilling te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (**904403**) in het zoekveld in

Inhoudsopgave

1	Specificaties	34
2	Veiligheidsmaatregel	35
3	Vergadering	36

1 Specificaties

STIER Werkbank en opspantafel (904403)		
Drijfvermogen	kg	150
Afmetingen (LxBxH)	mm	605x635x785
Plank		MDF
Afmetingen paneel (LxB)	mm	605x120
Gewicht	kg	7,8

Product componenten

Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
1	Bureaublad	6	Kunststof voet	11	Moer M8
2	Verschuifbare ondervloer	7	Sluitring Ø16	12	Wig
3	Schroef M8x45	8	Hout Schroef 4.8x16	13	Sluitring Ø 13
4	Dwarsbalk	9	Schroef M6x37		
5	Been frame	10	Moer M6		

2 Veiligheidsmaatregel

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of

aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.



VOORZICHTIGHEID

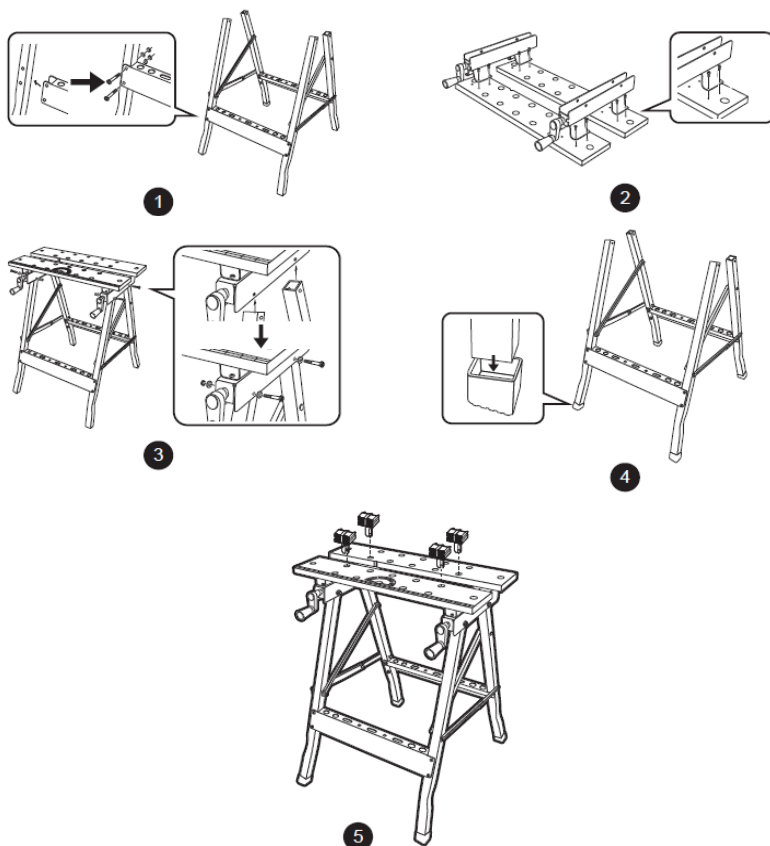
Volg de hier beschreven instructies en regels, zelfs als u al bekend bent met de ventilator. Onjuiste bediening of het niet opvolgen van de hier vermelde instructies en regels kan een aanzienlijk risico voor uw leven vormen en/of de ventilator beschadigen.

Zekerheid van arbeidsplaats

- Houd het werkoppervlak altijd schoon en verlicht. Als u zich niet aan de regels houdt, kan dit tot ongelukken leiden.
- Laat kinderen of andere mensen niet in de buurt van het apparaat komen terwijl het in gebruik is. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- Zorg er voor de installatie voor dat er voldoende ruimte beschikbaar is. Monteer het product in geen geval als er onderdelen beschadigd of niet-bestaand zijn. Gebruik de bovenstaande tabel om de volledigheid van de componenten te garanderen.
- Overschrijd nooit het toegestane draagvermogen.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door gebruik dat in strijd is met het beoogde doel.
- Niet opnieuw gebruiken in geval van schade of ontbrekende onderdelen.
- Zorg ervoor dat het oppervlak stevig, gelijkmatig en antislip is. De werkschraag moet stevig staan.
- Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. De werkschraag is geen speelgoed.
- Bij het openen en sluiten van de werkschraag op uw vingers.

3 Vergadering

1. Gebruik de bout (#9) en ringen (#13) en moeren (#10) om de dwarsbalk (#4) met het pootframe (#4) te verbinden.
2. Gebruik de houtschroeven (#8) om de glijpads (#2) en het werkblad (#1) met elkaar te verbinden.
3. Installeer pootframes #5 in het glijvlak (#2). Om dit te doen, lijnt u de gaten van het
4. Bevestig de plastic voetjes (#6) en poten (#3).
5. Selecteer de gewenste gaten voor het invoegen van de wiggen (#12) in het werkblad (#1).



Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



O TYM PRZEWODNIKU



PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprzężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący.

Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym.

Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach.

Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione.

Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wpisz numer producenta (904403) w polu wyszukiwania

Spis treści

1	Specyfikacje	39
2	Środki ostrożności	39
3	Montaż	41

1 Specyfikacje

Stół warsztatowy STIER i stół zaciskowy (904403)		
Pływalności	kg	150
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	mm	Wymiary: 605x635x785
Deska		MDF
Wymiary panelu (dł. x szer.)	mm	Wymiary: 605x120
Ciężar	kg	7,8

Składniki produktu

Nie.	Opis	Nie.	Opis	Nie.	Opis
1	Pulpit	6	Podstawa z tworzywa sztucznego	11	Nakrętka M8
2	Podkład przesuwny	7	Podkładka Ø16	12	Klin
3	Śruba M8x45	8	Wkręt do drewna 4,8x16	13	Podkładka Ø 13
4	Poprzeczka	9	Śruba M6x37		
5	Rama nóg	10	Nakrętka M6		

2 Środki ostrożności

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani

dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNOŚĆ

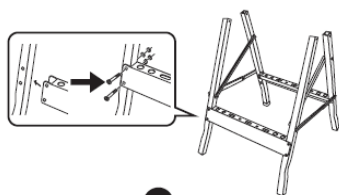
Postępuj zgodnie z instrukcjami i zasadami opisanymi tutaj, nawet jeśli jesteś już zaznajomiony z wentylatorem. Nieprawidłowa obsługa lub nieprzestrzeganie wymienionych tutaj instrukcji i zasad może stanowić poważne zagrożenie dla życia i/lub uszkodzenie wentylatora.

Bezpieczeństwo pracy

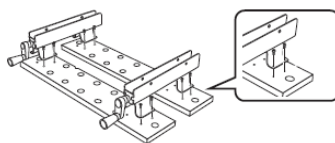
- Zawsze utrzymuj powierzchnię roboczą w czystości i oświetloną. Nieprzestrzeganie tego może prowadzić do wypadków.
- Nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom zbliżyć się do urządzenia, gdy jest ono używane. Rozproszenie uwagi może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- Przed instalacją upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca. W żadnym wypadku nie montuj produktu, jeśli części są uszkodzone lub nie istnieją. Skorzystaj z powyższej tabeli, aby zapewnić kompletność komponentów.
- Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnej nośności.
- Używaj produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używać ponownie w przypadku uszkodzenia lub brakujących elementów.
- Upewnij się, że powierzchnia jest mocna, równa, antypoślizgowa. Kocioł roboczy powinien stać bezpiecznie.
- Zawsze trzymaj dzieci z dala od produktu. Kocioł roboczy nie jest zabawką.
- Podczas otwierania i zamykania kocioła roboczego spoczywaj na palcach.

3 Montaż

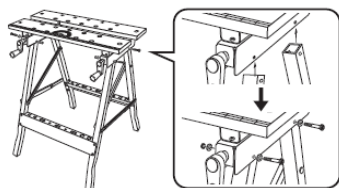
1. Użyj (#2) i podkładek (#13) i nakrętek (#10), aby połączyć poprzeczkę (#4) z ramą nóg (#4).
2. Użyj wkrętów do drewna (#7), aby połączyć podkładki przesuwne (#2) i powierzchnię roboczą (#1).
3. Zamontuj ramy nóg #5 w powierzchni ślizgowej (#2). Aby to zrobić, wyrównaj
4. otwory podkładki ślizgowej z otworami ram nóg i połącz je (#3), podkładką (#7) i nakrętkami (#11).
5. Przymocuj plastikowe nóżki (#7) i nogi (#4).
6. Wybierz preferowane otwory do włożenia klinów (#12) w powierzchnię roboczą (#1).



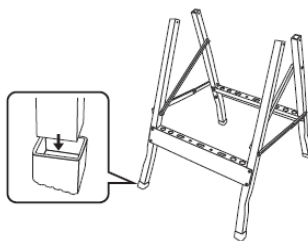
1



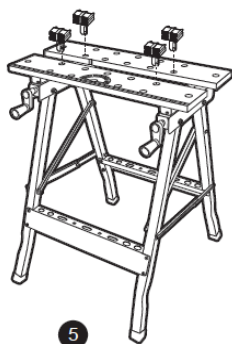
2



3



4



5

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig samlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga samlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (**904403**) i sökfältet

Innehållsförteckning

1	Specifikationer	44
2	Säkerhetsåtgärder	44
3	Församling	45

1 Specifikationer

STIER arbetsbänk och spännbord (904403)		
Flytförmåga	kg	150
Mått (LxBxH)	mm	605x635x785
Bräde		MDF
Panelens mått (LxB)	mm	605 × 120
Vikt	kg	7,8

Produktens komponenter

Nej.	Beskrivning	Nej.	Beskrivning	Nej.	Beskrivning
1	Skrivbord	6	Bas av plast	11	Mutter M8
2	Glidande underlag	7	Bricka Ø16	12	Kil
3	Skruv M8x45	8	Trä Skruv 4.8x16	13	Bricka Ø 13
4	Tvårstång	9	Skruv M6x37		
5	Benstomme	10	Mutter M6		

2 Säkerhetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock

inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



Följ instruktionerna och reglerna som beskrivs här även om du redan är bekant med fläkten. Felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna och reglerna som anges här kan utgöra en betydande risk för ditt liv och/eller skada fläkten.

Anställningstrygghet

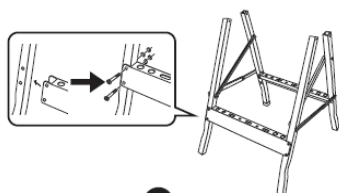
- Håll alltid arbetsytan ren och upplyst. Underlåtenhet att följa kan leda till olyckor.
- Låt inte barn eller andra personer komma i närheten av enheten när den används. Distraktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.
- Innan installation, se till att det finns tillräckligt med utrymme. Montera under inga omständigheter produkten om delar är skadade eller obefintliga. Använd tabellen ovan för att säkerställa att komponenterna är fullständiga.
- Överskrid aldrig tillåten lastkapacitet.
- Använd endast produkten för dess avsedda användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av användning som strider mot dess avsedda ändamål.
- Använd inte igen i händelse av skada eller saknade komponenter.
- Se till att ytan är fast, jämn, halkfri. Arbetsboken ska stå stadigt.

- Håll alltid barn borta från produkten. Arbetsbocken är ingen leksak.
- När du öppnar och stänger arbetsbocken på fingrarna.

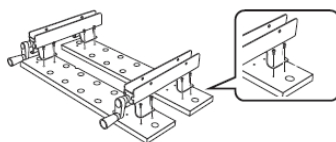
3 Församling

1. Använd bulten (#9) och brickorna (#13) och muttrarna (#10) för att ansluta tvärbalken (#4) till benramen (#5).
2. Använd träskruvarna (#8) för att ansluta glidkuddarna (#2) och arbetsytan (#1).
3. Montera benramar #5 i glidytan (#2). För att göra detta, rikta in hålen på glidplattan med

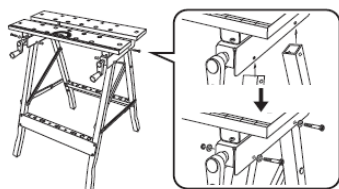
- hålen på benramarna och anslut dem med skruvar (#3), bricka (#7) och muttrar (#11).
4. Fäst plastfötterna (#6) och benen (#5).
 5. Välj önskade hål för att sätta in kilarna (#12) i arbetsytan (#1).



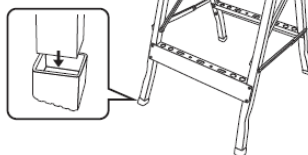
1



2



3



4



5